FR

MOUSSE POUR PAUPIÈRES

Mousse pour le nettoyage des sécrétions oculaires au niveau des paupières et des cils.

DESCRIPTION:
Mousse permettant l'élimination mécanique des sécrétions oculaires au niveau des paupières et des cils, présentes dans les états inflammatoires en cas de blépharites et blépharo-conjonctivites ou après une chirurgie oculaire.

CONDITIONNEMENT:
Flacon-pompe de 50 ml distributeur de mousse (sans gaz).

COMPOSITION:
Cocamidopropyl bétaïne, polysorbate 80, extrait de melaleuca alternifolia (huile essentielle d'arbre à thé), extrait d'anthemis nobilis (huile essentielle de camomille), D-panthenol, allantoïne, taurine, trométhamine, EDTA sel disodique, acide borique, sodium N-hydroxymethylglycinate, eau purifiée.

INDICATIONS:
NAVI®BLEF est destiné à l'hygiène quotidienne des paupières et des cils et au nettoyage des sécrétions oculaires, présentes dans les états inflammatoires en cas de blépharites et blépharo-conjonctivites ou après une chirurgie oculaire.

NAVI®BLEF est aussi recommandé pour l'hygiène quotidienne et le nettoyage des sécrétions oculaires au niveau des paupières des porteurs de lentilles de contact.

NAVI®BLEF peut aider à réduire les risques d'infection liée à la présence de bactéries sur les paupières et les cils, avant une chirurgie oculaire.

PROPRIÉTÉS:
NAVI®BLEF est une formule non grasse et hypoallergénique, pour usage topique, qui élimine efficacement les sécrétions oculaires, les résidus épithéliaux et les impuretés qui siègent à la base des cils ; permet de maintenir les paupières et les cils dans un état physiologique optimal.

NAVI®BLEF élimine les sécrétions des paupières pouvant être colonisées par des bactéries.

QU'EST-CE QUE LA BLÉPHARITE?
C'est une inflammation chronique très courante des paupières, souvent la cause sous-jacente d'inconfort oculaire, de rougeurs et de larmoiement.

Les autres symptômes caractéristiques sont des brûlures, des démangeaisons, une gène à la lumière et des irritations comme la sensation de sable dans l'œil, symptômes accentués au moment du réveil.

La blépharite est une maladie chronique qui nécessite un traitement à long terme et une surveillance régulière pour éviter les complications associées.

QU'EST-CE QUE LA SÉCHERESSE OCULAIRE?
C'est un désordre du film lacrymal dû à l'insuffisance ou à l'évaporation excessive des larmes pouvant causer des lésions au niveau de la surface oculaire et entraîner une irritation chronique des paupières. La sécheresse associée à un inconfort oculaire peut accroître la charge bactérienne sur les paupières et les cils.

LA CHIRURGIE OCULAIRE:
NAVI®BLEF peut aider à réduire les risques d'infection liés à la présence de bactéries sur les paupières et les cils avant la chirurgie oculaire.

MODE D'EMPLOI:

1 2 3 4

1 - Se laver soigneusement les mains avant toute utilisation et nettoyer le bout des doigts avec NAVI®BLEF.

2 - Presser la pompe du flacon et mettre la mousse sur le bout des doigts propres. En cas d'utilisation avant ou après une chirurgie oculaire, il est recommandé de mettre la mousse sur une compresse stérile.

3 - Fermer les yeux et masser les paupières et les cils avec la mousse NAVI®BLEF. Ne pas toucher ni ouvrir les yeux pendant l'application. Laisser agir la mousse sur les paupières 60 à 80 secondes pour une meilleure efficacité.

4 - Après chaque utilisation rincer les cils et les paupières avec de l'eau tiède, en évitant tout autre type de solution.

Renouveler l'utilisation 2 à 3 fois par jour pendant 7 jours. Répéter les étapes pour l'autre œil.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI :
- Se laver les mains avant l'utilisation de la mousse.
- Retirer les lentilles de contact avant utilisation.
- Garder les yeux fermés pendant l'application de la mousse. Le produit doit être utilisé pour les paupières et les cils, ne pas appliquer dans l'œil.
- Pour usage externe seulement.
- Ne pas laisser à portée des enfants.
- Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
- Conserver dans un endroit sec et frais, et en dessous de 35°C.
- Durant le traitement, utiliser du maquillage hypoallergénique pour les yeux et des lotions pour peau sensible pour le contour des yeux.
- Ne pas utiliser le produit en cas de hipersensibilité a l'un de ses composants.
- Ne pas utiliser le produit 6 mois après ouverture.

DURÉE DE CONSERVATION: 36 MOIS.

Pour usage topique seulement.

UK

EYELID FOAM

Foam for the removal of ocular secretions from eyelids and eyelashes.

DESCRIPTION:
Foam for the mechanical removal of the ocular secretions of the eyelids and eyelashes, caused by inflammatory conditions due to blepharitis and blepharo-conjunctivitis or to post ocular surgery.

PACKAGING:
Bottle of 50 ml with a foam dispenser (no gas).

COMPOSITION:
Cocamidopropyl betaine, polysorbate 80, extract of Melaleuca Alternifolia (Tea Tree Oil), extract of Anthemis Nobilis (Camomile oil), D-panthenol, allantoine, taurine, tromethamine, EDTA disodium salt, boric acid, sodium N-hydroxymethylglycinate, purified water.

INDICATIONS:
NAVI®BLEF is indicated for the daily hygiene and mechanical removal of ocular secretions, from eyelashes and eyelids, caused by inflammatory conditions due to blepharitis and blepharo-conjunctivitis or after surgery.

NAVI®BLEF is also recommended for the daily hygiene and removal of the ocular secretions from the eyelids of contact lens wearers.

NAVI®BLEF can help reduce the risk of infections caused by bacteria present on eyelids and eyelashes, during the preparation for ocular surgery.

PROPERTIES:
NAVI®BLEF is a non-greasy and non-irritant formulation, for topical use, which removes effectively the mucus, ocular secretions and organic residues of exudates that settle at the base of the lashes keeping them in optimal physiological conditions.

NAVI®BLEF removes secretions from the eyelids that can be colonised by bacteria.

WHAT IS BLEPHARITIS?
It is a chronic inflammation of the eyelids and is one of the most common disorders of the eye, often the underlying reason for eye discomfort, redness and tearing.

Other eye symptoms of blepharitis include burning, itching, light sensitivity and irritation, sandy and gritty sensation that is more accentuated upon awakening.

Blepharitis is a chronic disease for which there is no cure and requires a long-term treatment and maintenance to keep it under control and prevent subsequent related complications linked to this type of conditions.

WHAT IS DRY EYE?
It is known as a disorder of the tear film due to tear deficiency or excessive tear evaporation which can cause damage to the interpalpebral and ocular surface.

Dry eye is associated with symptoms of ocular discomfort that can cause an increased in bacteria load of the eyelids and eyelashes.

EYE SURGERY:
The use of NAVI®BLEF can help to reduce the risk of infections caused by the bacteria present on the eyelids and eyelashes, before eye surgery.

DIRECTIONS:

1 2 3 4

1 - Prior to use wash your hands and then clean the fingertips with NAVI®BLEF foam.

2 - Press the delivery pump and place the foam on the clean fingertip. When used before or after surgery it is recommended to place the foam on a sterile gauze.

3 - Close the eyes and massage the eyelids and eyelashes with NAVI®BLEF foam. Do not touch or open the eyes during the application. Leave the foam for approximately 60 to 80 seconds and use it 2 to 3 times a day for a period of 7 days, for maximum efficacy.

4 - After each application rinse the eyelashes and eyelids with warm water avoiding home made solutions.

Note: Repeat the steps for the other eye.

SPECIAL RECOMMENDATIONS:
- Wash your hands prior to use.
- Remove contact lenses prior to use.
- Keep your eyes closed during application. The product is intended for application on eyelids and eyelashes, do not apply in the eye.
- For external use only.
- Keep out of reach of children.
- Do not use for children under 3 years.
- Store product in a clean and fresh and dry place and under 35°C.
- Use hypoallergenic eye makeup and delicate skin lotions around your eyes during the treatment.
- Do not use in case of known hypersensitivity to one of the constituents of the product.
- Do not use the product after 6 months from opening.

SHELF LIFE IS 36 MONTHS.

For topical use only.

IT

navi BLEF

SCHIUMA PALPEBRE

Schiuma per la rimozione delle secrezioni oculari da palpebre e ciglia.

DESCRIZIONE:
Schiuma per la rimozione meccanica delle secrezioni oculari, a livello di palpebre e ciglia, legate a stati infiammatori quali blefariti e blefarocongiuntiviti o nel post operatorio.

CONFEZIONE:
Flacone da 50 ml con erogatore di schiuma (no gas).

COMPOSIZIONE:
Cocamidopropyl Betaina, Polysorbate 80, estratto di Melaleuca Alternifolia (Tea Tree Oil), estratto di Anthemis Nobilis (Camomile Oil), D-Panthenol, Allantoina, Taurina, Tromethamina, EDTA disodico, Acido borico, N-idrossimetilglicinato sodico, acqua depurata.

INDICAZIONI:
NAVI®BLEF è indicato nell'igiene quotidiana per la rimozione meccanica delle secrezioni oculari, a livello di palpebre e ciglia, legate a stati infiammatori quali blefariti e blefarocongiuntiviti o nel post operatorio.

NAVI®BLEF può essere usato anche nella rimozione delle secrezioni oculari nei portatori di lenti a contatto.

NAVI®BLEF può aiutare a ridurre il rischio di infezioni causate dai batteri presenti su palpebre e ciglia, nella preparazione di interventi chirurgici.

PROPRIETÀ:
NAVI®BLEF è una formulazione non grassa, non irritante, per uso topico, che rimuove efficaciemente il muco, le secrezioni oculari e i residui organici degli essudati che si depositano alla base della ciglia mantenendo in condizioni fisiologiche idonee.

NAVI®BLEF rimuove dalle palpebre le secrezioni che possono essere colonizzate dai batteri.

CHE COS'È LA BLEFARITE?
È un'infiammazione cronica delle palpebre ed è una delle più comuni patologie oculari; spesso causa fastidi che si manifestano con rossore e lacrimazione.

Altri sintomi caratteristici sono bruciore, prurito, sensibilizzazione ed irritazione, sensazione di sabbia nell'occhio, sintomi che sono più accentuati al momento del risveglio.

La blefarite è un disturbo cronico per il quale non esiste una cura definitiva, ma in genere richiede trattamenti a lungo termine per mantenerla sotto controllo e per evitare ulteriori complicazioni ad essa correlate.

CHE COS'È LA SECCHEZZA OCULARE?
È conosciuta come un disturbo del film lacrimale dovuto alla carenza o alla eccessiva evaporazione delle lacrime, che può causare danni alla superficie oculare e interpalpebrale.

La secchezza oculare è spesso associata a secrezioni a livello della rima palpebrale che possono causare un incremento della carica batterica su palpebre e ciglia.

INTERVENTI CHIRURGICI:
L'uso del NAVI®BLEF può aiutare a ridurre il rischio di infezioni causate dai batteri presenti su palpebre e ciglia, prima dell' intervento chirurgico.

MODALITÀ D'USO:

1 2 3 4

1 - Prima dell'uso lavare le mani, poi pulire le dita con la schiuma NAVI®BLEF.

2 - Premere la pompetta e mettere la schiuma sulla punta delle dita. Nel caso di utilizzo prima di un intervento chirurgico si consiglia di mettere la schiuma su una garza sterile.

3 - Chiudere gli occhi e massaggiare palpebre e ciglia con la schiuma NAVI®BLEF. Non toccare né aprire gli occhi durante l'applicazione. Lasciare la schiuma in posa per circa 60/80 secondi; utilizzare 2 o 3 volte al giorno per un periodo di 7 giorni, in modo da ottenere il massimo dell'efficacia.

4 - Sciacquare le ciglia e le palpebre con acqua tiepida o con un cotone umido, evitando l'utilizzo di soluzioni fatte in casa.

Nota: Ripetere le varie fasi dell'operazione per l'altro occhio.

AVVERTENZE:
- Lavare le mani prima dell'uso.
- Rimuovere le lenti a contatto prima dell'utilizzo.
- Tenere gli occhi chiusi durante l'applicazione. Il prodotto è destinato all'applicazione sulle palpebre e sulle ciglia, non applicare nell'occhio.
- Solo per uso esterno.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Da non utilizzare per i bambini al di sotto dei 3 anni.
- Conservare il prodotto in luogo fresco ed asciutto e al di sotto di 35°C.
- Si raccomanda l'utilizzo di make-up ipoallergenico e di prodotti delicati per il contorno occhi durante il trattamento.
- Non utilizzare in caso di ipersensibilità nota verso i componenti del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto dopo 6 mesi dall'apertura.

VALIDITÀ 36 MESI.

Per uso topico esterno.

Revisione 3 del 31/07/2012

Distributor in France:

Laboratoire DENSMORE
7, Rue de Millo
BP 486
98012 Monaco – Cedex

Distributor in Italy:

Nicox Farma S.r.l.
Via Ludovico Ariosto, 21
20091 Bresso (MI)
nicoxfarma@nicox.com

Distributor in South Africa:

Genop Healthcare (Pty) Ltd.
72 Morkels Close
Capital Hill Commercial Estate
Cnr of K101 and Le Roux Avenue
Midrand, 1685
Gauteng, South Africa

Distributor in Marocco:

Rimapharma
165, bd Abdelmoumen
Résidence les Champs Center
7ème Etage - Imm. B
Casablanca, Marocco

Distributor in Jordan:

Aswan Drug Store
Sinaa Street – Albayader, Amman
11953 Jordan

Distributed and Licensed by:

NOVAX PHARMA SARL
Le Coronado
20, avenue de Fontvieille
MC 98000 Monaco

Manufacturer:

ITALDEVICE srl
Via Laurentina Km 26,700
00040 Pomezia, Italy

CE